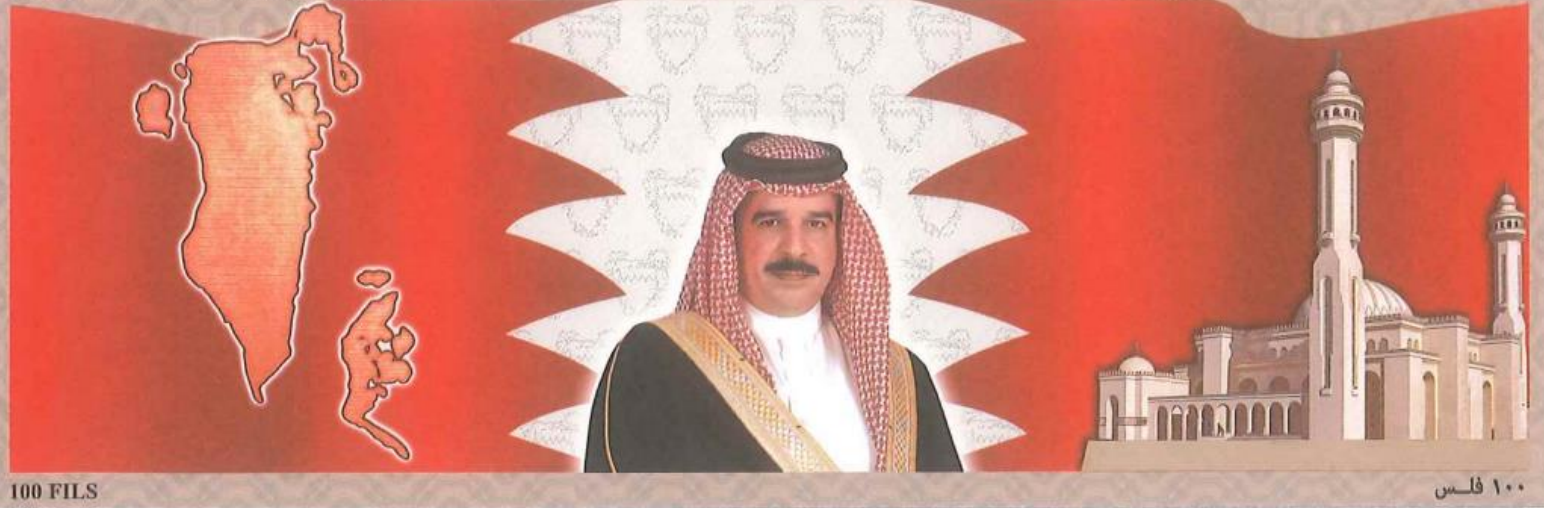
Lease Agreementعقد إيجار

Owner	المالك					
Lease Holder	المستأجر					
Type pf Rented property		Location		الموقع		العقار المؤجر
Building		Road		مجمع	الطريق	مبنى
Lease Period	مدة الإيجار					
From		To			إلى	من
Sum of Rent	مبلغ الإيجار					

- The rent includes electricity and water charges up to BD 240/- per annum, and the Tenant will be liable to pay any amount exceed that agreed limit.
- All Consideration expressed to be payable under this Lease Agreement by the Lessee to Zayani Properties WLL shall be deemed to be exclusive of any Tax(s). In case any Tax(s) is chargeable on any supply made by Zayani Properties WLL to the Lessee pursuant to this Lease Agreement, the Purchaser shall pay to Zayani Properties WLL in addition to and at the same time as paying the Consideration an amount equal to the amount of the Tax(s) specified
- If the Leaseholder or the Owner desires to terminate the lease he must give not less than one-month notice. The Owner has the right to vacate the Leaseholder from the rented place immediately and without any notice from any of the following reasons:
 - The Leaseholder causes any damage to property.
 - If the Leaseholder fails to pay the rent and agreed charges.
 - If the lease holder uses the property for any purpose other than as a commercial or utilizes it for any unlawful or illegal activities.
 - If the Lease holder sublets the rented place or portion of if without the owner's written approval.

The above reasons shall be considered as express annulment conditions for the contract in case the tenant

- تشمل الاجرة بدلات الكهرباء والمياه بما لا يتجاوز مبلغ 240/- دينار بحريني سنويا ويكون المستأجر مسؤولا عن دفع اية مبالغ تتجاوز هذا الحد المتفق عليه.
- يرجى الأخذ بعين الاعتبار بأن جميع المدفوعات وفقا لهذه الإتفاقية التي تدفع من المستأجر إلى شركة عقارات الزباني ش.ش. وتعتبر غير شاملة لأي نوع من الضرائب. وفي حالة وجود أية ضرائب قد فرضت على ات المتقدمة من قبل شركة عقارات الزباني ش.ش.و فإن المستأجر يلتزم بسداد مبلغ الضرائب لشركة عقارات الزباني ش.ش.و بالإضافة إلى المبلغ الأصلي في نفس وقت الدفع.
- إذا رغب أحد الطرفين إخلاء المحل فيجب أن يخطر الآخر بمدة لا تقل عن شهر قبل نهاية المدة وكما يجب على المستأجر إخلاء المحل فوراً للأسباب التالية: -
 - إذا سبب خراباً أو أضرار في المحل ولم يقم بإصلاحه
 - إذا عجز عن دفع الإيجار والمصاريف في الموعد المتفق عليه
 - إذا استعمل المحل خلاف القانون والآداب أو سبب أذى للجيران
 - إذا أجر المحل أو قسما منه دون موافقة المؤجر



100 FILS

١٠٠ فلس

4. does not comply with any or all of them, which necessitates the termination of the contract while sufficient evidence is available by the lessor or any of his representatives.	تعتبر الأسباب أعلاه بمثابة شروط فاسخة للعقد في حال عدم إلزام المستأجر بأي منها أو كلها ما يستوجب فسخ العقد في حال توفرت الأدلة الكافية لدى المؤجر أو أي من ممثليه.
5. The Leaseholder has no right to remove, alter, destroy or ask for compensation for any installation, which he has made on the rental place.	4. لا يحق للمستأجر حذف أو تغيير أو تدمير أو طلب التعويض عن أي تثبيت قام به في المحل.
6. The Lease holder must take proper care of the property and be responsible for any damage.	5. على المستأجر المحافظة على المحل ويكون مسؤولاً عن أي تلف وضرر.
7. If the Leaseholder wishes to terminate the lease agreement prior the expiry date of the lease agreement, the lessee shall pay to the landlord the rent for the remaining period. If the Tenant wants to terminate the Lease after one year from the date of signature, the Owner shall be notified of a letter of termination not less than 30 days before termination.	6. إذا رغب المستأجر بإنهاء عقد الإيجار هذا قبل انتهاء مدّة المستأجر بهذه الحالة بدفع الإيجار عن كامل الفترة المتبقية حتى انتهاء مدة العقد و إذا رغب المستأجر في إنهاء عقد الإيجار بعد مضي سنة من تاريخ التوقيع فيجب أن يخطر المالك بخطاب قبل الإنهاء بمدة لا تقل عن 30 يوم .
8. The Leaseholder must pay the court plus solicitor charges.	7. إذا حصل إخلال من أحد الطرفين يكون المسبب ملزماً بمصاريف القضاء تأتعب المحاماة ورغبة المستأجر في تخضع هذه الاتفاقية لقوانين مملكة البحرين
9. Owner has right to increase 10% of the rent only after expiring of Agreement period.	8. إذا حصل إخلال من أحد الطرفين يكون المسبب ملزماً بمصاريف القضاء تأتعب المحاماة ورغبة المستأجر في تخضع هذه الاتفاقية لقوانين مملكة البحرين
10. This agreement is governed by the Laws of the Kingdom of Bahrain.	9. تخضع هذه الاتفاقية لقوانين مملكة البحرين
11. If there is a difference in meaning between the two languages, the Arabic language of the text will prevail.	10. إذا حصل إخلال من أحد الطرفين يكون المسبب ملزماً بمصاريف القضاء تأتعب المحاماة ورغبة المستأجر في تخضع هذه الاتفاقية لقوانين مملكة البحرين

Witness 1:	الشاهد 1:	Witness 2:	الشاهد 2:
Lease Holder:	المستأجر:	Owner:	المؤجر: